



Antes de pagar el examen, asegúrese de entender el contenido de este boletín. Guárdelo y úselo como referencia cuando contacte a PSI.

**PSI Services LLC**  
 3210 E Tropicana  
 Las Vegas, NV 89121  
 Teléfono: (855) 746-8170  
 Correo electrónico: [examschedule@psionline.com](mailto:examschedule@psionline.com)  
<https://www.psiexams.com/orco>



# JUNTA DE CONTRATISTAS DE CONSTRUCCIÓN DE OREGON

## BOLETÍN INFORMATIVO PARA CANDIDATOS A EXAMEN

### TABLA DE CONTENIDO

Exámenes de PSI .....	2	Identificación requerida en la sede del examen.....	9
Aprobación para rendir el examen .....	2	Procedimientos de seguridad .....	9
Pago y programación de exámenes .....	2	Realización del examen .....	10
Programación en línea, por Internet .....	2	Pantalla de identificación .....	10
Pruebas en línea en un centro de examen de PSI .....	5	Clase introductoria.....	10
Programación telefónica .....	6	Pantalla de preguntas de la prueba.....	11
Cancelación y reprogramación de un examen .....	6	Examen en línea supervisado a distancia .....	11
Falta a la cita o cancelación tardía.....	7	Informe de calificaciones .....	12
Adaptaciones para los exámenes.....	7	Descripción del contenido del examen .....	13
Cierre de la sede de examen debido a una emergencia	7	Preguntas experimentales .....	13
Revisión del examen .....	7	Instrucciones para la solicitud de licencia .....	14
Ubicaciones de las sedes de exámenes.....	7	Formulario de solicitud de adaptaciones para el examen ...	
Presentación en el centro del examen .....	9	Fin del boletín	

Visite [www.psiexams.com](http://www.psiexams.com) para consultar la información más actualizada.

## ACERCA DE PSI

La Ley de Otorgamiento de Licencias para Contratistas de la Construcción de Oregon, capítulo 701 ORS, exige que cualquier persona que participe en una actividad de construcción que involucre mejoras a bienes inmuebles a cambio de una remuneración debe tener una licencia de la Junta de Contratistas de la Construcción de Oregon (la CCB).

La CCB ha contratado a PSI para la realización de los exámenes. PSI trabaja en estrecha colaboración con la Junta para asegurarse de que los exámenes cumplan con los requisitos locales y nacionales establecidos en los principios básicos y en las normas de desarrollo del examen.

Para obtener más información sobre la certificación, comuníquese con:

**Oregon Construction Contractors Board (Junta de Contratistas de la Construcción de Oregon)**  
201 High St. SE  
P.O Box 14140  
Salem, OR 97301  
(503) 378-4621  
<http://www.oregon.gov/CCB/>

## APROBACIÓN PARA RENDIR EL EXAMEN

Debe contar con una aprobación previa para rendir un examen. Su proveedor de educación le dará a PSI su información, en formato electrónico, una vez que haya cumplido satisfactoriamente con los requisitos del curso. Recibirá una confirmación por correo electrónico inmediatamente después de haberla enviado.

Hay una lista de proveedores de capacitación aprobados disponible en la CCB o en línea en <http://www.oregon.gov/CCB/licensing/Pages/list-prelicenseeducators.aspx>

A partir del 1 de julio de 2016, los candidatos que hayan aprobado el examen acreditado para contratistas generales de construcción comercial de la Asociación Nacional de Agencias de Otorgamiento de Licencias de Contratistas del Estado (National Association of State Contractors Licensing Agencies, NASCLA) NO tienen que realizar el curso de capacitación previo a la licencia, pero sí deben aprobar el examen de Oregon que cubre las leyes, las normas y las prácticas comerciales.

Para ser elegible para rendir el examen de Oregon, los candidatos deben proporcionar a la CCB una prueba de la aprobación del examen de la NASCLA. Luego, la CCB le proporcionará a PSI su información, en formato electrónico, y usted podrá programar el examen de Oregon.

## PAGO Y PROGRAMACIÓN DE EXÁMENES

Si no aprueba el examen, puede volver a rendirlo de forma ilimitada, no hay fecha de vencimiento.

Tarifa del examen \$60

LA TARIFA ES VÁLIDA POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE PAGO. ESTA TARIFA SE APLICA A PERSONAS QUE TOMAN EL EXAMEN POR PRIMERA VEZ Y PERSONAS QUE LO REPITEN.

### PROGRAMACIÓN EN LÍNEA A TRAVÉS DEL SITIO WEB

Para lograr el proceso de programación de exámenes más **rápido y fácil**, inscribese en sus exámenes en línea accediendo al sitio web de inscripción de PSI: <https://www.psiexams.com/orco>.

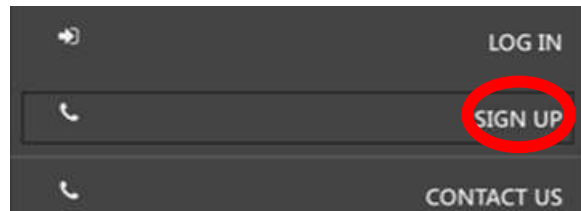
1. Seleccione «SIGN UP» (registrarse) para crear una cuenta.



The image shows a screenshot of the PSI website interface. At the top left is the PSI logo. Below it is a photograph of a woman sitting at a desk, looking at a laptop. At the bottom of the screenshot, there are two buttons: 'SCHEDULE AN EXAM' with a calendar icon and the text 'Sign in to your PSI account to schedule an Exam', and 'SIGN UP' with a person icon and the text 'Create a PSI account to schedule an exam'.



2. En un teléfono móvil debe seleccionar el ícono en la esquina superior izquierda. Luego, seleccione «SIGN UP» para crear una cuenta.



3. Se le pedirá que cree una cuenta en PSI.

**Personal Details**

Candidate ID (Enter the Candidate's Driver License)\*

544466655

First Name \*

Last Name \*

Middle Name

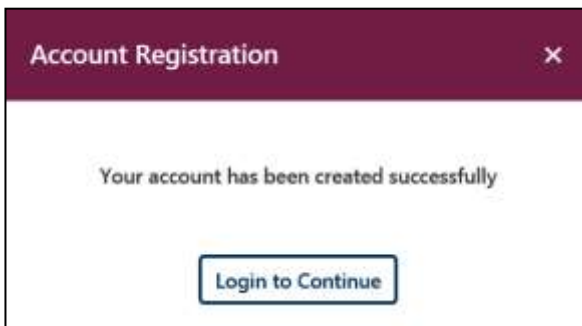
Generation

Email \*

**IMPORTANT**

You must enter your First and Last name exactly as it is displayed on your government issued ID.

4. Después de que envíe el formulario recibirá un mensaje que indica que su cuenta se creó con éxito. Haga clic en «Login to Continue» (iniciar sesión para continuar).



Nota: El nombre de usuario es la dirección de correo electrónico que ingresó al crear la cuenta.

5. Seleccione el examen.



6. Ingrese su información personal.

**Primary Contact Address**

Street Address1 (required)

Address2

City (required)

State (required)

7. Ingrese el pago.

**Payment**

**Credit Card**  
\*\* Please provide credit card holder name, street details in English.  
Please enter a valid Visa, MasterCard, American Express, Discover or JCB card number. Diner 's Club card is currently not accepted.

**Credit Card Number \***

Credit Card Number

**Expiration Date \***      **CVV \***

MM / YYYY      [?]

**Card Holder Name \***

Name on Card

**Billing Street Address \***

Enter Address

**Payment Summary**

Total Amount Due	USD
------------------	-----

8. Ahora debe seleccionar si desea rendir el examen en un centro de examen de PSI o desde su propia computadora portátil o de escritorio.

Please select a delivery mode for scheduling

**Delivery mode**

Test Center [?]

Remote Online Proctored Exam [?]

Cancel      Continue

## SI ELIGIÓ REALIZAR SU EXAMEN ESCRITO EN UN CENTRO DE EXAMEN, SIGA ESTOS PASOS

Ingrese la ciudad o el código postal («**City or Postal Code**») y seleccione el mes preferido («**Preferred Month**») para realizar el examen. Luego, seleccione «**Search Exam Center**» (buscar centro de exámenes).

**Find Test Location**  
[I have a Test Center Code](#)  
Country  
United States of America  
Enter City / Postal Code  
2447 S Water Ave, Portland, OR  
Preferred Month  
September 2020  
**Search Exam Center**

Haga clic en la sede de exámenes preferida.

<b>1. PORTLAND</b> 8383 NE Sandy Blvd, Suite 258 Portland OR US 97220	6.42 miles
<b>2. VANCOUVER</b> 9013 NE HIGHWAY 99 STE F VANCOUVER WA US 98665	12.26 miles
<b>3. WILSONVILLE</b> 25195 SW Parkway Avenue Suite 105 Wilsonville OR US 97070	14.29 miles

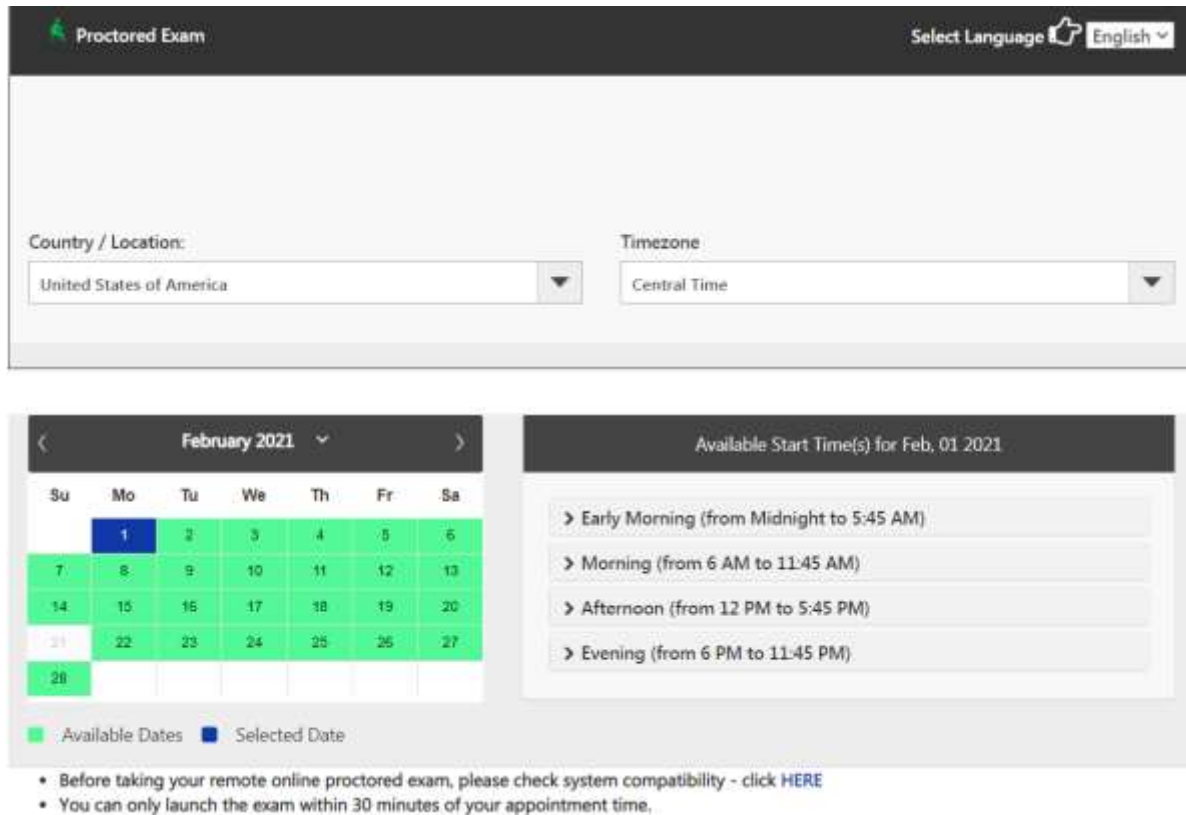
Luego, haga clic en la fecha y la hora para concertar una cita para realizar el examen.

September 2020  
Su Mo Tu We Th Fr Sa  
1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18 19  
20 21 22 23 24 25 26  
27 28 29 30  
Available Start Time(s) for  
09:00 AM 01:30 PM

Ya está programado y recibirá una confirmación por correo electrónico.

## SI ELIGIÓ REALIZAR SU EXAMEN ESCRITO EN LÍNEA MEDIANTE SU PROPIA COMPUTADORA PORTÁTIL O DE ESCRITORIO SIGA ESTOS PASOS

Antes de seleccionar la fecha y la hora en que realizará el examen, **DEBE VERIFICAR PRIMERO LA COMPATIBILIDAD DE SU COMPUTADORA** en cuanto al audio y el video, la cámara web y el sistema. Debe usar el navegador Google Chrome. Tenga en cuenta que si su computadora realiza alguna actualización del sistema (es decir, del software, del servidor, del firewall, de la cámara web, etc.) desde el momento en que programe su examen hasta el momento en que intente iniciarlo, puede tener problemas de compatibilidad. Lo mejor es realizar otra verificación de compatibilidad en el equipo en el que va a realizar el examen al menos 24 horas antes de la fecha prevista. También puede verificar su compatibilidad antes o después de inscribirse en el examen [haciendo clic aquí](#).



Proctored Exam Select Language English

Country / Location: United States of America Timezone: Central Time

February 2021 Available Start Time(s) for Feb, 01 2021

Early Morning (from Midnight to 5:45 AM)  
Morning (from 6 AM to 11:45 AM)  
Afternoon (from 12 PM to 5:45 PM)  
Evening (from 6 PM to 11:45 PM)

Available Dates Selected Date

- Before taking your remote online proctored exam, please check system compatibility - click [HERE](#)
- You can only launch the exam within 30 minutes of your appointment time.

Si tiene alguna pregunta sobre la verificación de compatibilidad o si tiene problemas para iniciar el examen, puede ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico de supervisión remota llamando al (844) 267-1017. También puede iniciar un chat después de cerrar el software del navegador seguro [haciendo clic aquí](#).

### PROGRAMACIÓN TELEFÓNICA

Llame al (855) 746-8170, los funcionarios de registro de PSI están disponibles para recibir el pago y programar su cita para el examen. Llame de lunes a viernes, entre 4:30 a. m. y 7:00 p. m., y sábado y domingo, entre 8:00 a. m. y 2:30 p. m., hora del Pacífico.

### REPROGRAMACIÓN/CANCELACIÓN DE UNA CITA PARA UN EXAMEN

Puede cancelar y reprogramar una cita para un examen sin perder su tarifa si PSI recibe su *cancelación al menos 2 días antes de la fecha programada del examen*. Por ejemplo, para una cita el lunes, tendría que cancelar la cita a más tardar el sábado anterior.

Para cancelar una cita, puede usar el sitio web de PSI o llamar a un representante de Servicio al Cliente de PSI al (855) 746-8170, de lunes a viernes, entre 4:30 a. m. y 7:00 p. m., o sábado y domingo, entre 8:00 a. m. y 2:30 p. m., hora del Pacífico.

**Nota:** No puede cancelar una cita mediante un mensaje de correo de voz. Debe usar el sitio web de PSI o hablar con un representante de Servicio al Cliente de PSI.



## FALTA A LA CITA O CANCELACIÓN TARDÍA

Perderá la tarifa del examen si:

- No cancela su cita al menos 2 días antes de la fecha programada del examen;
- No se presenta a su cita para el examen;
- Llega después de la hora de inicio; o
- No presenta la documentación pertinente cuando llegue para rendir el examen.

## ADAPTACIONES PARA LOS EXÁMENES

Todos los centros de examen de PSI están equipados para brindar acceso de conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA) de 1990, y se realizarán adaptaciones en los exámenes para satisfacer las necesidades de un candidato. Los candidatos con discapacidad o los candidatos que, de lo contrario, tendrían dificultades para realizar el examen, deben seguir las instrucciones del formulario de solicitud de adaptaciones para los exámenes que se encuentra al final de este Boletín informativo para candidatos.

## CENTRO DE EXAMEN QUE CIERRA POR UNA EMERGENCIA

Si las inclemencias climáticas u otra emergencia obligan a cerrar un centro de examen en una fecha de examen programada, su examen se reprogramará. En esta situación, el personal de PSI intentará comunicarse con usted. Sin embargo, puede consultar el estado de su cita del examen llamando al (855) 746-8170 o visitando el sitio web [www.psiexam.com](http://www.psiexam.com). Se hará todo lo necesario para reprogramar su examen en una fecha conveniente lo antes posible. No se le penalizará y su examen se reprogramará sin costo adicional para usted.

## REVISIÓN DEL EXAMEN

PSI, en cooperación con la CCB, evaluará constantemente los exámenes que se llevan a cabo para asegurarse de que los exámenes midan con precisión la competencia en las áreas de conocimiento deseadas. Los comentarios pueden entregarse por escrito al supervisor del examen al final del examen o ingresarse mediante el teclado de la computadora durante el examen. Agradecemos sus comentarios relacionados con las preguntas y exámenes. Los comentarios los analizará el personal de redacción de los exámenes de PSI. Aun cuando PSI no responde a las personas en relación con estos comentarios, todos los comentarios se revisan. Si se encuentra una discrepancia durante la revisión de comentarios, PSI y la Junta pueden reevaluar los resultados de los candidatos y modificarlos en consecuencia. **Esta es la única revisión del examen general disponible para los candidatos.**

## **UBICACIONES DE LOS CENTROS DE EXAMEN PARA EL EXAMEN TEÓRICO**

### **Aurora Aviation**

22785 Airport Rd NE, Blue Gate núm. 5  
Aurora, OR 97002

*Desde la I-5 N, en dirección noreste, tome la salida 282 hacia Canby. Gire a la derecha en NE Miley Rd. Tome la primera calle a la derecha en NE Airport Rd/Aurora Rd. Siga hacia NE Airport Rd. Su destino estará a la derecha.*

### **Baker City**

2101 Main Street, núm. 203  
Baker City, OR 97814

*Desde la I-84 tome la salida 304 en Campbell Street. En Campbell Street siga 1 milla hacia Main Street, gire a la izquierda. El centro de examen está a 1/4 de milla en el lado derecho, en un edificio de ladrillo antes de Broadway en el Basch Sage Mini Mall. Entre desde Broadway y suba la escalera. Gire a la izquierda al final del corredor a la Sala 203. Estacionamiento disponible entre Broadway y Church Street, detrás del edificio del centro de examen 'Basche Sage'.*

### **Bend**

325 NW Vermont Pl, núm. 106  
Bend, OR 97701

*Desde la US-97 hacia el norte, tome la salida de Revere Ave y gire a la izquierda en el semáforo. Avance una cuadra al oeste hacia Wall Street y gire a la izquierda en el semáforo. Siga hacia el sur en Wall Street aproximadamente 1/2 milla y gire a la derecha en NW Vermont Pl. El centro de examen de PSI es el primer edificio a la izquierda.*

*Desde la US-97 hacia el sur, tome la salida de Revere Ave y siga derecho al semáforo. Siga hacia el sur en Wall Street aproximadamente 1/2 milla y gire a la derecha en NW Vermont Pl. El centro de examen de PSI es el primer edificio a la izquierda.*



### **Eugene**

1955 Empire Park Drive, Suite A  
Eugene, OR 97402

*Desde la I-5 tome Beltline Hwy West a la salida núm. 5 Barger Drive. Gire a la izquierda al final de la rampa de salida. Avance 0.7 millas y gire a la derecha en Empire Park Drive. (JUSTO antes de Hwy 99). El primer edificio de la esquina es un local de Subway. El segundo edificio es el centro de examen de PSI, oficina A. Edward Jones Investments es el otro inquilino del edificio en la oficina B.*

*Desde Hwy 126, que también es West 11th, tome Beltline Hwy hasta la salida núm. 5 Barger Drive. Gire a la derecha al final de la rampa de salida. Avance 0.7 millas y gire a la derecha en Empire Park Drive. (JUSTO antes de HWY 99). El primer edificio de la esquina es un local de Subway. El segundo edificio es el centro de examen de PSI, oficina A. Edward Jones Investments es el otro inquilino del edificio en la oficina B.*

*No se estacione en el local de Subway ni cerca de este, sino que estacione en el lado izquierdo del edificio.*

### **Independence**

4901 Airport Rd  
Independence State Airport  
Independence, OR 97351

*Tome la I-5 a la salida 260A para OR-99E BUS S/Salem Expressway y siga, luego gire a la izquierda en Commercial St NE. Gire a la derecha en Marion St NE y siga en OR-22W/Marion St. Bridge. Avance 5 millas en OR-22W, luego gire a la izquierda en OR-51S/Independence Hwy. Gire a la derecha en Polk St y siga en Hoffman Rd. Gire a la derecha en Airport Rd.*

### **Klamath Falls**

Klamath Community College  
7390 South 6<sup>th</sup> St.  
Klamath Falls, OR 97603

*Desde el norte: diríjase al sur en US-97. Manténgase a la izquierda para continuar en OR-39 S/Crater Lake Parkway. Gire a la izquierda en South 6th St. KCC está a la derecha. Desde el sur: siga por US-97 N/Volcanic Legacy Scenic Byway hasta OR-140E/OR39 N en Klamath County. Siga por OR-140E/OR-39 N hasta South 6th St. KCC está a la izquierda. Desde el este: siga por OR-140 W/N. Siga derecho en South 6th St. KCC está a la izquierda. Desde el oeste: siga por OR-140 E hasta South 6th St. KCC está a la derecha.*

### **Medford**

1236 A North Riverside Ave  
Medford, OR 97501

*Desde la I-5 hacia el norte, tome la rampa de salida de Barnett Street y gire a la izquierda. Gire a la derecha en Riverside Ave y avance aproximadamente 3 millas. El centro estará a la derecha.*

*Desde la I-5 hacia el sur, toma la salida norte (núm. 30) y gire a la derecha. Siga los letreros hacia "City Center". Pase McAndrews y gire a la izquierda en Manzanita. Esta calle termina en Riverside. Gire a la izquierda en Riverside, avance una cuadra y el centro estará a la derecha.*

### **Portland**

205 Business Center, Suite 258  
8383 NE Sandy Blvd  
Portland, OR 97220

*Hacia el norte en la I-205: tome la salida de Killingsworth. Manténgase a la izquierda y avance hasta el primer semáforo. PSI está a la derecha en el edificio empresarial frente a Grotto. Si llegó a NE 82nd Ave., se alejó demasiado.*

*Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

*Hacia el sur en la I-205: tome la salida de Sandy Blvd. Manténgase en el carril de la derecha y gire a la derecha en el semáforo. Avance hasta el próximo semáforo (Sandy Blvd) y gire nuevamente a la derecha. PSI está a la derecha en el edificio empresarial frente a Grotto. Si llegó a NE 82nd Ave., se alejó demasiado. Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

*Hacia el este en Sandy Blvd: Justo después de NE 82nd Ave. frente a Grotto se encuentra el edificio empresarial donde se encuentra el PSI. Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

*Hacia el oeste en Sandy Blvd: Justo después de Prescott St. frente a Grotto se encuentra el edificio empresarial donde se encuentra el PSI. Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

*Hacia el sur en 82nd Ave: Gire a la derecha en Sandy Blvd. PSI está a la derecha en el edificio empresarial frente a Grotto. Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

*Hacia el norte en 82nd Ave: Gire a la izquierda en Sandy Blvd. PSI está a la derecha en el edificio empresarial frente a Grotto. Estamos en el segundo piso, que parece ser el primer piso al entrar al edificio desde Sandy Blvd y somos la primera puerta a la derecha. En la puerta de nuestra oficina hay un letrado.*

### **Wilsonville**

25195 SW Parkway Ave  
Suite 105  
Wilsonville, OR 97070

*Hacia el sur: saliendo de la I5, tome la salida 286 (Ellingens/Boones Ferry Rd). Gire a la izquierda y vuelva a cruzar la autopista. Gire a la izquierda en el segundo semáforo (Parkway Ave.) Gire hacia el estacionamiento de Parkway Plaza parking (frente a Shriner's). Estamos ubicados en la primera puerta de la entrada principal, a la derecha.*





Hacia el norte: saliendo de la I5, tome la salida 286 (Ellingens/Boones Ferry Rd). Gire a la derecha. Gire a la izquierda en el siguiente semáforo (Parkway Ave.) Gire hacia el estacionamiento de Parkway Plaza parking (frente a Shriner's). Estamos ubicados en la primera puerta de la entrada principal, a la derecha.

Adicionalmente, PSI cuenta con centros de examen en muchas otras regiones de Estados Unidos. Puede rendir este examen en cualquiera de estos lugares. Cuando ya haya pagado el examen, ingrese su código postal y aparecerá una lista de las sedes de prueba más cercanas a usted.

## PRESENTACIÓN EN EL CENTRO DE EXAMEN

El día del examen, debe llegar por lo menos 30 minutos antes de la hora de su cita programada. Este tiempo es para fines de registro, verificación de identificación y familiarización con el proceso de examen. *Si llega tarde, no se le permitirá ingresar al centro de examen y perderá la tarifa de inscripción para el examen.*

### IDENTIFICACIÓN REQUERIDA

Los candidatos deben inscribirse para el examen con su nombre y apellido LEGALES conforme aparecen en su identificación emitida por el gobierno. El nombre y apellido en la identificación requerida que se indica a continuación deben coincidir con aquellos con los que se inscribió el candidato. Los candidatos deben llevar una (1) forma de identificación con firma válidas (en vigencia) a la sede del examen. Si el candidato no lleva la identificación pertinente o sus nombres no coinciden, no podrá rendir el examen y no se le reembolsará la tarifa que pagó.

#### **IDENTIFICACIÓN PRINCIPAL (con foto) - Elija una**

- Licencia de conducir emitida por el estado.
- Tarjeta de identificación emitida por el estado.
- Pasaporte emitido por el gobierno de Estados Unidos
- Tarjeta de identificación militar emitida por el gobierno de Estados Unidos (no se acepta si realiza el examen a distancia)
- Tarjeta de inscripción de extranjero emitida por el gobierno de Estados Unidos

NOTA: La identificación debe tener una foto del candidato, debe ser válida y estar vigente.

Si no puede entregar la identificación requerida, debe llamar al (855) 746-8170 por lo menos tres (3) semanas antes de su cita programada para cumplir con este requisito de seguridad.

Nota: Los candidatos para una licencia de la CCB debe tener una licencia de conducir o una tarjeta de identificación para obtener la licencia.

### PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD

Los siguientes protocolos de examen se aplican durante cualquier examen. PSI puede interrumpir o dar por terminado un examen en cualquier momento. El incumplimiento del protocolo de examen puede traer como consecuencia la descalificación de los resultados del examen, la prohibición de presentarse a futuros exámenes y puede dar lugar a acciones legales.

#### Artículos prohibidos:

- Dispositivos electrónicos de cualquier tipo, incluidos, pero no limitados a: teléfonos móviles, cámaras, computadoras de cualquier tipo (p. ej., portátiles, tabletas, iPads), auriculares, juegos electrónicos, relojes electrónicos, calculadoras de mano, auriculares, dispositivos móviles, reproductores de música (p. ej., iPods), buscapersoas, radios, dispositivos de grabación (audio o video), relojes inteligentes, televisores, etc.).
- Gorros o tocados que no se usen para fines religiosos o como atuendo religioso, incluidos gorros, gorras de béisbol o viseras.
- Ropa o abrigos voluminosos u holgados, incluidos, pero no limitados a, suéteres abiertos, cárdigans, chales, bufandas, chalecos, chaquetas y abrigos.
  - En caso de que se le pida que se quite la ropa exterior voluminosa u holgada, se debe usar debajo una vestimenta adecuada, como una camisa o una blusa.
- Otros artículos personales, incluidos, entre otros, mochilas, maletines, chicles, bebidas, alimentos, artículos de buena suerte, cuadernos, papel u otros materiales para escribir, bolígrafos, lápices u otros instrumentos de escritura, bolsos, material de lectura, productos para fumar o masticar, carteras, etc.

#### Comportamiento prohibido:

- Dar o recibir ayuda en un examen.
- Copiar o comunicar el contenido de un examen.
- Usar referencias o recursos externos durante un examen. Ejemplos:
  - Consultar otros recursos locales.
  - Navegar por Internet.
  - Intentar usar una computadora o un programa informático que PSI no haya proporcionado o aprobado.
  - Intentar usar un teléfono o un dispositivo móvil.
  - Usar el bloc de notas de la computadora.
  - Usar una aplicación en la computadora que PSI no haya proporcionado.
- Tener un comportamiento perturbador durante el registro o durante un examen. Ejemplos:



- Actuar de manera indebida.
- Usar un lenguaje abusivo.
- Hablar en voz alta.
- Provocar ruidos que no se relacionen con la digitación en el teclado.
- Tener un comportamiento prohibido durante el registro o durante un examen. Ejemplos:
  - Leer las preguntas en voz alta.
  - Salir de la sala sin la aprobación del supervisor.
  - Usar mensajería instantánea u otro tipo de comunicación electrónica.
  - Tomar una foto o un video de los puntos de un examen.
  - Intentar usar un teléfono o un dispositivo móvil.
  - Impedir la visibilidad del supervisor (por cámara o en persona).
  - Tener material indebido en el escritorio (explícito).
  - Cambiar de espacio durante el examen sin la aprobación del supervisor.
  - No centrar los ojos en la pantalla.

Durante el proceso de registro se preguntará a todos los candidatos si poseen algunos de los artículos prohibidos. También se puede pedir a los candidatos que vacíen sus bolsillos y los muestren al supervisor para asegurarse de que estén vacíos. El supervisor también puede pedirles a los candidatos que levanten los extremos de sus mangas y la parte inferior de las piernas de sus pantalones para asegurarse de que no hayan ocultado ahí notas o dispositivos de grabación.

Los supervisores también inspeccionarán cuidadosamente los marcos de anteojos, los alfileres de corbata o cualquier otra prenda que pueda utilizarse para ocultar un dispositivo de grabación. Asimismo, los supervisores inspeccionarán todos los elementos que se encuentren en los bolsillos de los candidatos.

No se permite ningún artículo prohibido al alcance del candidato o en su campo visual. En el caso de los exámenes en uno de los centros, si se encuentran artículos prohibidos durante el registro, los candidatos deberán colocarlos en el almacenamiento seguro proporcionado o llevarlos a su vehículo. PSI no será responsable de la seguridad de las pertenencias personales ni de los artículos prohibidos.

A cualquier candidato que se vea dando o recibiendo ayuda en un examen, que se encuentre con artículos prohibidos, que muestre un comportamiento prohibido o que infrinja las normas de seguridad, se le dará por terminado el examen y se le pedirá que entregue todo el material relacionado. Todas estas situaciones se informarán al patrocinador del examen.

Otros protocolos para el examen en un [centro de exámenes](#) incluyen, pero no se limitan a:

- El candidato recibirá papel y lápiz. Debe devolver ambos en el momento de retirarse.
- Las personas que acompañen a un candidato a un examen no pueden esperar en el centro de examen, en el interior del edificio ni en propiedad del edificio. Esto se aplica a acompañantes de cualquier naturaleza, incluidos conductores, niños, amigos, familiares, colegas o instructores.
- Una vez que los candidatos estén sentados y que comience el examen, podrán salir de la sala de examen solo para ir al baño y solo después de obtener permiso del supervisor. Los candidatos no tendrán tiempo adicional para finalizar el examen.

Otros protocolos para [realizar su examen en su computadora portátil o de escritorio](#) incluyen, pero no se limitan a:

- No se permitirá que el candidato use papel ni lápiz.
- Salir temporalmente del campo visual de la cámara.
- Iluminación adecuada para que el supervisor pueda ver la actividad del candidato.
- El servicio de Internet debe ser suficiente para administrar el examen.
- La cámara web deberá estar ubicada de modo que el supervisor tenga una visibilidad óptima.
- El candidato no puede cambiar de computadora durante el examen.
- El candidato no puede cambiar de espacio durante el examen.
- El candidato debe seguir las instrucciones del supervisor, que pueden incluir, pero no se limitan a:
  - Mantener las manos en el escritorio.
  - Mantener los ojos en la pantalla de la computadora.
  - No estar inquieto durante el examen.
  - Mantenga las manos alejadas de la cara.
- Por favor, haga todo lo posible para no cubrirse la boca durante todo el examen. Tenga en cuenta que no se permite hablar, susurrar ni hablar en voz alta durante el examen.
- Se permite una pausa de 5 minutos durante los exámenes en línea supervisados a distancia. El examen no se puede poner en pausa, por lo que se le quitará tiempo durante la pausa.

## REALIZACIÓN DE SU EXAMEN EN UN CENTRO DE EXAMEN DE PSI

El examen se llevará a cabo en una computadora. Usted utilizará un mouse y teclado de computadora.

## PANTALLA DE IDENTIFICACIÓN

Le conducirán a una estación de prueba semiprivada donde rendirá el examen. Una vez que esté sentado en la estación de prueba, se le pedirá que confirme su nombre, número de identificación y el examen para el cual se inscribió.

## CLASE INTRODUCTORIA

Antes de comenzar su examen, se le dará una clase introductoria sobre la computadora y el teclado en la pantalla de la computadora. El tiempo que tarde en revisar esta clase introductoria, 15 minutos como máximo, NO se contabilizará como parte del tiempo de su examen. Luego de esta clase se mostrarán ejemplos de preguntas para que pueda practicar cómo usar las teclas, responder preguntas y revisar respuestas.

## PANTALLA DE PREGUNTAS DE LA PRUEBA

La “barra de funciones” en la parte superior de la pantalla de preguntas del examen ofrece acceso al hacer clic con el mouse a las funciones disponibles en el examen.



The screenshot shows a web-based exam interface. At the top, there is a navigation bar with icons for 'Mark', 'Comments', 'Goto', 'Help', and 'End'. Below this, a status bar displays: 'Question: 3 of 40', 'Answered: 2', 'Unanswered: 1', 'Marked: 0', 'View: All', and 'Time Left(Min): 359'. The main content area contains a question: '3. What do the stars on the United States of America's flag represent?'. Below the question, it says '(Choose from the following options)'. There are four radio button options: '1. Presidents', '2. Colonies', '3. States', and '4. Wars'. At the bottom of the question area, there are two buttons: '<< Back' and 'Next >>'.

En la pantalla aparecerá una pregunta a la vez. Durante el examen, los minutos restantes aparecerán en la parte superior de la pantalla y se actualizarán a medida que grabe sus respuestas.

**IMPORTANTE:** Una vez que haya ingresado sus respuestas, podrá regresar a cualquier pregunta y cambiar su respuesta, siempre que no se haya agotado el tiempo del examen o no lo haya terminado.

## **REALIZACIÓN DE SU EXAMEN EN LÍNEA MEDIANTE SU PROPIA COMPUTADORA PORTÁTIL O DE ESCRITORIO**

Los supervisores de los exámenes en línea se comunicarán durante estos con los candidatos a través de la pantalla y los suspenderán cuando aparezcan personas o actividades no autorizadas en los monitores de video o en las grabaciones de audio. El supervisor suspenderá el examen siempre que un candidato abandone su puesto o haya una interrupción. El supervisor puede dar por terminada el examen si una interrupción no se corrige adecuadamente. Los resultados se mostrarán inmediatamente en su pantalla una vez que haya terminado TANTO su examen COMO la encuesta que le sigue. Los informes de calificación en papel no estarán disponibles una vez terminado el examen para esta sede supervisada remotamente. No se aceptará una identificación militar para los exámenes supervisados a distancia; sin embargo, todas las demás identificaciones mencionadas anteriormente son aceptables para este modo de entrega.

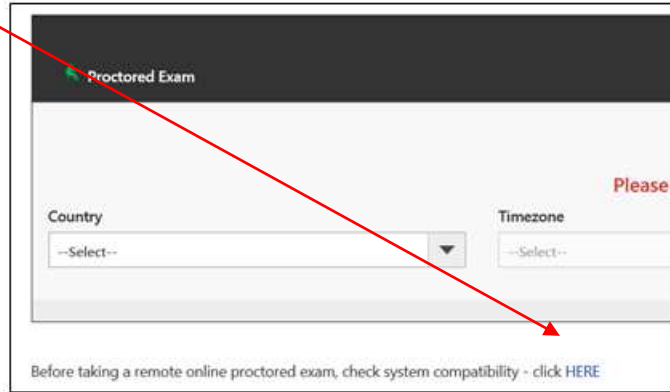
Antes de empezar su examen, tenga en cuenta las siguientes reglas para realizarlo:

**Este examen se realiza con el libro abierto. Deberá pasar las páginas de la guía de contratistas permitida hacia la cámara, para confirmar que no haya objetos no aprobados ni hojas sueltas en la guía. La guía debe permanecer en su mesa en todo momento. No se le proporcionará papel y no podrá utilizar un dispositivo de escritura.**

- ✓ Recuerde que NO se permite el uso de auriculares, cascos, sombreros, capuchas, gafas de sol o cualquier cosa que pueda colocarse en la cabeza o en la cara.
- ✓ No se permiten alimentos ni bebidas. Todos los artículos personales se deben retirar del área de trabajo.
- ✓ Los candidatos no pueden tener papel.
- ✓ Se permite una pausa de 5 minutos durante los exámenes en línea supervisados a distancia. El examen no se puede poner en pausa, por lo que se le quitará tiempo durante la pausa.
- ✓ Por favor, haga todo lo posible para no cubrirse la boca durante todo el examen. Tenga en cuenta que no se permite hablar, susurrar ni hablar en voz alta durante el examen.
- ✓ Debe mantener ambas manos sobre el escritorio o por encima de él durante el examen.
- ✓ También tenga en cuenta que bajo ninguna circunstancia se le permite tomar una captura de pantalla o una foto del examen o de sus resultados en ningún momento durante ni después de la sesión.

La infracción de cualquiera de estas reglas dará lugar a una amonestación y, posiblemente, a la finalización del examen y a la pérdida de la tarifa que pagó por este.

**ASEGÚRESE DE VERIFICAR LA COMPATIBILIDAD DE SU COMPUTADORA** en cuanto al audio y el video, la cámara web y el sistema. Antes de programar, haga clic aquí. Debe usar el navegador Google Chrome.



Tenga en cuenta que si su computadora realiza alguna actualización del sistema (es decir, del software, del servidor, del firewall, de la cámara web, etc.) desde el momento en que programe su examen hasta el momento en que intente iniciarlo, puede tener problemas de compatibilidad. Lo mejor es realizar otra verificación de compatibilidad en el equipo en el que va a realizar el examen al menos 24 horas antes de la fecha prevista. También puede verificar su compatibilidad antes o después de inscribirse en el examen haciendo clic aquí.

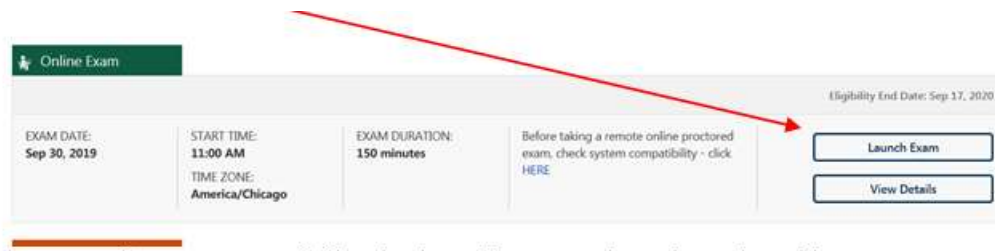
REQUIREMENTS	STATUS	YOUR SYSTEM
Webcam	✓	Integrated Camera (04F2:b5ab)
Microphone	✓	Default - Microphone Array (Realtek High Definition Audio)
PSI Communication Protocol	✓	Connected
Testing System Access	✓	Allowed
PSI System Storage	✓	Allowed
PSI Video Streaming	✓	Allowed

**System Check**

REQUIREMENTS	STATUS	YOUR SYSTEM
Browser and Version - Chrome 38.0 and above.	✓	Chrome 75.0
Platform - Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10 or later and Mac OS X 10.10 or later	✓	Windows 10
Javascript - Enabled.	✓	Enabled
Cookies - Enabled.	✓	Enabled
Upload and Download Minimum Bandwidth - At least 250 kbps.	✓	1448262

### INICIO DEL EXAMEN

Puede iniciar el examen hasta 30 minutos antes de la hora de inicio programada.



Si tiene alguna pregunta sobre la verificación de compatibilidad o si tiene problemas para iniciar el examen, puede ponerse en contacto con nuestro soporte técnico de supervisión remota llamando al (844) 267-1017. También puede iniciar un chat después de cerrar el software del navegador seguro haciendo clic aquí.

## INFORME DE CALIFICACIONES

Debe obtener un mínimo del 70% correcto para aprobar.

**EXAMEN EN PERSONA:** su calificación se mostrará en la pantalla al final del examen y se le enviará un informe de calificación por correo electrónico. Si no aprueba, el informe de resultados enviado por correo electrónico incluirá el informe de diagnóstico que indica sus fortalezas y debilidades según el tipo de examen. Si no recibe el informe de resultados por correo electrónico, puede imprimirlo desde su cuenta en línea.

**SUPERVISADO REMOTAMENTE:** candidatos que realicen un examen remoto: deben elegir terminar tanto la parte del examen como la parte de la encuesta para recibir los resultados en pantalla y el informe de resultados por correo electrónico. Si no aprueba, el informe de resultados enviado por correo electrónico incluirá el informe de diagnóstico que indica sus fortalezas y debilidades según el tipo de examen. Si no recibe el informe de resultados por correo electrónico, puede imprimirlo desde su cuenta en línea.

## DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO DEL EXAMEN

### Contratistas de Construcción de Oregón

80 preguntas con puntaje - 180 minutos - 70% correcto para aprobar

8 preguntas sin puntaje - 20 minutos

Materia	N.º de preguntas
Leyes y reglamentaciones para contratistas de construcción de Oregón	18
Cómo elegir su estructura de negocio	4
Contratación y gestión de empleados	7
Trabajo con subcontratistas	2
Contratos	9
Ley de gravamen de Oregón	5
Licitaciones y estimaciones	6
Programación y dirección de proyectos	5
Códigos de edificación de Oregón	4
Seguridad en las obras	4
Factores ambientales	4
Exterior de las edificaciones	4
Administración financiera	4
Conceptos básicos de impuestos	4

### PUNTOS EXPERIMENTALES

Además de la cantidad de preguntas del examen especificada en "Descripción de contenido de examen", se harán ocho (8) preguntas sin puntaje a los candidatos durante el examen. Estas preguntas no se calificarán. Sin embargo, estas preguntas se contabilizarán dentro del tiempo del examen. La administración de este tipo de preguntas experimentales sin calificación es un paso esencial en la redacción de futuros exámenes de licencia.

### LISTA DE REFERENCIA

Para preparar las preguntas para este examen se usó la Guía de contratistas sobre negocios, derecho y dirección de proyectos, contratistas de construcción de Oregón de la NASCLA (NASCLA Contractors Guide to Business, Law and Project Management, Oregon Construction Contractors). Las preguntas del examen cubren leyes y prácticas comerciales.

Este examen se realiza CON EL LIBRO ABIERTO.

*El siguiente material de referencia se permite en el centro de examen:*

La Guía de contratistas sobre negocios, derecho y dirección de proyectos de la NASCLA, segunda edición (hay disponibles versiones en inglés y español) <https://www.nascla.org/store/ListProducts.aspx?catid=567816>

Nota: Los candidatos deben llevar las versiones en inglés y español de este manual al centro de examen el día del examen.

Los candidatos son responsables de traer su propio manual de referencia al centro de examen. El manual de referencia se puede resaltar, subrayar, marcar con pestañas (removibles o permanentes) o indexar antes de la sesión de examen. También se permiten notas con escritura a mano. Cualquier candidato que sea sorprendido escribiendo, resaltando, subrayando o indexando las referencias durante el examen será notificado a la CCB. Tampoco se permite a los candidatos traer papeles adicionales sueltos con su referencia aprobada.

Si el inglés es su segundo idioma, puede llevar un diccionario de traducción palabra por palabra. Dicho diccionario no debe tener nada escrito, papeles sueltos ni pestañas autoadhesivas. Debe ser un libro encuadernado con un número normalizado internacional para libros (International Standard Book Number, ISBN). Puede solicitar tiempo adicional mediante el Formulario de solicitud de adaptaciones para los exámenes.

## INSTRUCCIONES PARA LA SOLICITUD DE LICENCIA

Debe solicitar una licencia de la CCB dentro de los dos años posteriores a la aprobación del examen.

Para obtener su licencia de contratista de construcción, debe enviar su solicitud de licencia de la CCB completa junto con la tarifa de la licencia, el informe de calificación y toda la demás documentación necesaria a la CCB.

**Oregon Construction Contractors Board (Junta de Contratistas de la Construcción de Oregon)**

201 High St. SE  
P.O Box 14140  
Salem, OR 97301-5052  
(503) 378-4621

<http://www.oregon.gov/CCB/licensing/Pages/forms-fees.aspx>



Todos los centros de examen están equipados para proporcionar acceso de conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) de 1990.

Los candidatos con discapacidades o aquellos que de otra manera puedan tener dificultades para realizar el examen deben solicitar soluciones alternativas [haciendo clic aquí](#). Esto también incluye solicitar un examen fuera del estado.

**Requisitos para las solicitudes de adaptaciones para el examen:**

Debe presentar documentación de la autoridad médica o institución que hizo el diagnóstico. La verificación debe cargarse en PSI en papel con membrete de la autoridad o el especialista e incluir lo siguiente:

- Descripción de la discapacidad y limitaciones en relación con las pruebas
- Adaptación o modificación recomendada
- Nombre, cargo y número de teléfono de la autoridad médica o el especialista
- Firma original de la autoridad médica o el especialista

Si solicita lo siguiente, seleccione Otra.

- Si el inglés no es su idioma principal, puede solicitar un traductor. PSI hará los arreglos para que el traductor lo acompañe a la prueba. **Usted será responsable de pagar todos los gastos relacionados con la traducción.** Además, los candidatos serán responsables de cualquier gasto adicional relacionado con el viaje que cobre la empresa de traducción. El tiempo adicional no se incluirá.
- Adaptación de ESL (si el inglés no es su idioma principal y rinde la versión en inglés del examen), puede calificar para tiempo adicional para su examen solicitando una autorización de ESL a PSI, específicamente tiempo y medio. Incluya lo siguiente:
  - Una carta personal que solicite la autorización; y
  - Una carta de su instructor de inglés o empresa patrocinadora (con membrete de la empresa) que certifique que el inglés no es su idioma principal.

**ASEGÚRESE DE QUE REÚNE LOS REQUISITOS PARA EL EXAMEN ANTES DE SOLICITAR ADAPTACIONES PARA ESTE**



PSI Services LLC  
3210 E Tropicana  
Las Vegas, NV 89121